

POR LA RAZÓN O LA FICCIÓN

ROKA PRODUCCIONES PRESENTA

# INVUNCHES

Un documental de ROBERTO ASCHIERI

Realise: 2013  
Genre: Documental  
Director: Roberto Aschieri  
Narrated by: Catalina Saavedra  
Music: METAHUE - Marcelo Peña  
Camera: Roberto Aschieri/ Francisco Escobar  
Text: Roberto Aschieri/ Felipe Retamales  
Production: Francisco Escobar/ Roberto Aschieri  
Associate Producer: Boris Peters/ Marcelo Peña  
Editors: Roberto Aschieri/ Francisco Escobar  
Format: HD/ 64:00 – B&W/ Color

[www.invunches.com](http://www.invunches.com)

Patrocinado por



Contact: Roberto Aschieri / Mail: [invunches@gmail.com](mailto:invunches@gmail.com)/ Phone: (56-9) 74958714

Logline: A partir de un poderoso referente mitológico de la cultura chilote y mapuche como es el **Invunche**, la ciudad de Santiago de Chile nos devela su identidad urbana: múltiple en esencia, ignorada, deforme y fragmentada. A un lado del río, se muestran a través de la arquitectura y el orden urbano los anhelos colectivos y el poder imperante, mientras del otro lado del río, conviven la fiesta, la locura, el amor y la muerte.

*As from a very powerful Mapuche´s legend, The Invunche, the city of Santiago de Chile discloses its very urban identity: Essentially diverse, but also ignored, distorted and fragmented. At one side of the river, are publicized through architecture and urban order, the collective aspirations of the prevailing power, while across the river, coexist revelry, madness, love and death.*

## DISTORSIONES URBANAS

Desde mi perspectiva como extranjero en Chile, he tenido siempre presente una entrevista que Cristian Warnken le hizo a Carlos Franz, en la que me identifique mucho con las ideas de las distorsiones como indicadores de una identidad local, y que se han manifestado a través de la historia de este país y como motivo recurrente, el construir, enterrar o interrumpir, para luego desenterrar y volver a enterrar. La metáfora del mito del **Invunche** como representación de esas ideas resulta muy significativa.

A partir de ahí, leí LA MURALLA ENTERRADA de Carlos Franz y desde entonces, no volví a ver la Ciudad de Santiago de Chile de la misma manera.

He caminado mucho por la ciudad y no he podido evitar la vinculación entre las ideas de distorsión y mutilación y sus vínculos con la historia y la afirmación de una identidad a partir de esos detalles ignorados, pero presentes en cada rincón, en cada individuo, en cada detalle. Nunca abandone esa mirada hasta que después de mucho tiempo de observaciones, cobro su propia representación visual y sonora.

**INVUNCHES** es un documental que propone relaciones diversas entre las realidades y ficciones que definen la identidad chilena, a la vez que establece un cuestionamiento hacia las imposiciones que han hecho del “engendro” una manera de construir una sociedad, que ha pasado por momentos de un gran fervor creativo y que se interrumpen históricamente, sea por censura, cambios políticos, cambios sociales, fenómenos naturales, modelo económico o falta de recursos. Las relaciones entre: pobreza, locura y muerte y cómo se manifiestan socialmente, resultaron ser un gran impulso para rescatar del gran lienzo urbano, las imágenes que construyen la identidad local.

Conscientemente opte por grabar en los 7 días que rodean las celebraciones del 18 de septiembre. Esto ofrecía un paisaje diferente, a la vez que las distorsiones florecen aquí de manera evidente y por momentos exageradas. La presencia de la bandera nacional instalada en diversos y a veces insólitos rincones, reforzó la idea de 'la afirmación de la identidad en la distorsión'.

Metodológicamente se tomó la zona céntrica y norte que divide el Río Mapocho, tradicionalmente conocida como "La Chimba" y he ampliado esos límites, comenzando en la Calle J.V. Lastarria, hasta el Puente Cal y Canto para cruzar el río hasta el Cementerio y volver hacia el Barrio Bella Vista hasta la Plaza Italia y llegar así al gran Parque Forestal y finalmente, en un día extra, el Parque de los Reyes, donde hoy están abandonados los fragmentos de los antiguos Tajamares del Mapocho, construidos en distintos períodos del siglo XVIII y comienzos del siglo XIX, que se extendían originalmente desde la Casa del Conde de Villa Alegre (actual calle Condell, en la comuna de Providencia) hasta el puente de Calicanto por el poniente, con una longitud total de 33 cuadras. Estos fragmentos de la historia de la ciudad, fueron descubiertos durante la construcción del Metro de Santiago en 1978 y es el origen del libro de Carlos Franz.

Otro de los detalles que me ha sorprendido son las pinturas en las paredes de la ciudad, desde rayas de todo tipo a verdaderas obras de arte del mural. Pero sobre todo, fue descubrir el dibujo de corazones en distintos trazos, formas, colores y tamaños, hasta algunos que podría asegurar que fueron pintados con sangre. ¿Que nos dicen todas esas señales? ¿Que reclaman? Pienso que cada marca en las paredes de la ciudad, representan gritos de humanidad que busca su alma en la moderna artificialidad, entre pantallas y reflejos que ofrecen hoy una imagen distorsionada de una realidad que parece reclamar su color propio.

Esta película es acerca de esos rincones, de detalles olvidados y de seres marginados, que viven y caminan entre estas paredes, una sociedad que sueña permanentemente el sueño de grandeza que le prometieron y que como un niño, derrama lágrimas de inocencia y castración, que evidencia las heridas en su estructura, la de su propia memoria, siempre presente, siempre inconclusa.

**ROBERTO ASCHIERI**

Chile, 2013

## ACERCA DEL MITO:

Entre sus muchas definiciones, «Invunche» es una palabra en lengua veliche o chilote, atribuida también al mapudungún, que significa cuadrúpedo pequeño, enano o monstruo y se usa para referir, al niño raptado por los brujos para que resguarde sus cuevas, según lo describe Sonia Montecino:

(...) sufre deformaciones y torturas que lo convierten en una mezcla de humano y animal. En primer lugar los brujos le quiebran la pierna izquierda y se la adosan a la espalda (...), por lo que camina dando brincos; luego le tuercen la cabeza hasta darla vuelta (...) para despistar a los intrusos (...) También se sabe que se le obstruyen todos los orificios del cuerpo, excepto la boca (245).

Este ser es alimentado con leche de gata o cabra negra, carne de chivo y no habla, debido a que le parten la lengua en dos, ha sido criado solo en una cueva, por lo que no aprende el lenguaje humano.

En la tradición literaria chilena el Invunche (escrito también como Imbunche), ha tenido un lugar prominente. La mención más antigua podemos encontrarla en la novela Don Guillermo (1860), de José Victorino Lastarria. En ella el protagonista, Guillermo Livingston, es capturado por un monstruo porteño, El Chivato, frente a su cueva en Valparaíso, después de lo cual se sumerge en una república infernal llamada Espelunco, donde apenas escapa de ser sometido al invunchaje.

La población entera de Valparaíso sabe que, en la época a que nos referimos, había dado a la cueva su nombre y mucha celebridad cierto chivato monstruoso que por la noche salía de ella para atrapar a cuantos por allí pasaban. Es fama que nadie podía resistir a las fuerzas hercúleas de aquel feroz animal, y que todos los que caían en sus cuernos eran zampuzados en los antros de la cueva, donde los volvía imbunches, si no querían correr ciertos riesgos para llegar a desencantar a una dama que el chivo tenía encantada en lo más apartado de su vivienda (41).

Otra referencia importante se encuentra en Mitópolis de Joaquín Edwards Bello, en una de cuyas crónicas se lee que el invunchismo, consiste en «robar niños hermosos y bien conformados para deformarlos monstruosamente». El autor de El roto, quien publica el artículo en 1959 con motivo de la destrucción de una escultura de un niño de Rebeca Matte, opina que es ésta una industria que ha perdurado en el Chile moderno y que consiste en una «reacción de la envidia» y una manifestación del «espíritu de destrucción», «jactancia por la fealdad» y el desprecio por «ciertas formas de belleza humana» que caracteriza a sus compatriotas y a sus vecinos. «Todos los suramericanos», dice, «vivimos en escenarios fatalmente empequeñecedores, los cuales tienden a aplastar lo sobresaliente». Edwards Bello entiende el invunchismo como una clave de lectura de la identidad nacional que se proyecta al presente: «El invunche sobrevive en forma de deformaciones morales, en tergiversaciones de hechos referentes a personas y en el acto de degenerar o de viciar las leyes y las costumbres europeas al poco tiempo de haberlas adaptado a nuestro modo de vivir».

En la novela El Obsceno Pájaro de la Noche de José Donoso, el narrador, el Mudito, es invunchado:

Me meten adentro del saco. Las cuatro se arrodillan alrededor mío y cosen el saco. No veo. Soy ciego. Y otras se acercan con otro saco y me vuelven a coser [...] y siento levantarse alrededor mío otro envoltorio de oscuridad, otra capa de silencio que atenúa las voces que apenas distingo, sordo, ciego, mudo, paquetito sin sexo, todo cosido y atado con tiras y cordeles, sacos y más sacos [...] aquí adentro se está caliente, no hay necesidad de moverse, no necesito nada (374-75).

En La Muralla Enterrada, el escritor Carlos Franz considera al Invunche «la forma nacional favorita». Según el escritor, Los Tajamares del río Mapocho, construidos a fines de la Colonia, enterrados posteriormente y que fueron apareciendo en el verano de 1975 por las obras de construcción del Metro, se convierten en el «síntoma y símbolo de nuestra identidad <imbunchada>»: «Torvo, tullido, desmembrado, todavía escurriendo la sangre seca de sus mutilaciones, el muro me pareció ahora la imagen mayúscula de uno de esos imbunches de nuestra mitología».

En una línea similar a Edwards Bello, Franz relaciona esa imagen con «nuestros atavismos», a los cuales somos fieles «mutilando y cortando, pero también zurciendo y parchando». En síntesis, para él la muralla expresa nuestras «señas de identidad», que se resumen en el olvido de la historia, en las barreras que se esconden y en «nuestra fatal tendencia al invunche», es decir, «la inclinación a cortar las alas de lo que se eleva [...] [a] mutilar lo que sobresale». A partir de esta descripción, el autor opina que la Ciudad de Santiago se debate «entre la muralla y el invunche. Entre la inútil defensa de nuestras debilidades y la mutilación de nuestras posibilidades».

CRÉDITOS

# INVUNCHES

Narrado por:  
CATALINA SAAVEDRA

Dirigido por:  
ROBERTO ASCHIERI

Producción Ejecutiva:  
ROBERTO ASCHIERI – FRANCISCO ESCOBAR

Productores Asociados:  
BORIS PETERS – MARCELO PEÑA

Música escrita, interpretada y producida por:  
**METAHUE**  
MARCELO PEÑA

Textos:  
ROBERTO ASCHIERI – FELIPE RETAMALES

Guion:  
ROBERTO ASCHIERI

Edición Digital y Montaje:  
ROBERTO ASCHIERI – FRANCISCO ESCOBAR

Fotografía y Cámara:  
ROBERTO ASCHIERI – FRANCISCO ESCOBAR

Diseño de Sonido:  
CARLOS ABURTO

FILMADO EN LOCACIONES DE  
LA CIUDAD DE SANTIAGO DE CHILE

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins  
Avenida Recoleta  
Calle Ahumada  
Calle Antonia López de Bello  
Calle Arz Valdiviezo  
Calle Bombero Núñez  
Calle Buenos Aires  
Calle Catedral  
Calle Compañía de Jesús  
Calle Dardignac  
Calle Dominica  
Calle Huérfanos  
Calle Ismael Valdés Vergara  
Calle José M. de la Barra  
Calle La Paz  
Calle J.V. Lastarria  
Calle Lira  
Calle Loreto  
Calle Merced  
Calle Miraflores  
Calle Monjitas  
Calle Nueva Tajamar  
Calle Philips  
Calle Pio-Nono  
Calle Puente  
Calle Purísima  
Calle Rosal  
Calle Santa Filomena  
Calle Santo Domingo  
Calle Veintiuno de Mayo  
Calle Victoria Subercaseaux  
Calle Villavicencio  
Cementerio General de Santiago  
Estación Mapocho  
La Vega Central  
Mercado Central  
Parque Balmaceda  
Plaza de Armas  
Parque de Los Reyes  
Parque Forestal

Agradecimientos:

Juana Crouchet G.  
Erik Rojas  
Habitantes de la Ciudad de Santiago

Dedicado a la inspiradora visión y obra de:

José Donoso  
Joaquín Edwards Bello  
Carlos Franz  
Nicanor Parra  
Raúl Ruiz  
Fidel Sepúlveda

**Equipamiento:**

CANON EOS-5D MKII y CANON EOS-7D

**Editado en:**

AVID Media Composer 5

Música publicada en CD en el álbum:

METAHUE

(P) 2005

ROKA PRODUCCIONES

© 2013



## ACERCA DE LOS REALIZADORES:

ROBERTO ASCHIERI (Productor, Director)

Nacido en Argentina, donde cursa estudios de Cinematografía en la Escuela de Arte de la ciudad de Avellaneda entre 1980 y hasta 1983. Se desempeña en la Industria Cinematográfica Argentina como asistente de dirección en producciones de largometraje entre 1981 hasta 1987 y como Director y Productor, realizó más de 50 Video Clips para el sello EMI Argentina, entre 1984 y hasta 1992, año en que continuará su trabajo como realizador en Chile, donde vive actualmente.

Desde 1993, ejerce docencia e investigación en diversas instituciones académicas y desde el 2009, se ha presentado en diversas charlas, seminarios y conferencias en temas relacionados al Cine, la Música y la Comunicación. En 1999 publica su libro dedicado al compositor de los universos creados por George Lucas y Steven Spielberg en el cine, OVER THE MOON – LA MÚSICA DE JOHN WILLIAMS PARA EL CINE, que ha sido reconocido y validado por el músico.

Creador, Conductor y Productor del programa para Televisión ESCUCHANDO EL CINE, que debutó en el Canal13C, con dos temporadas emitidas entre 2007 y 2008 y en 2012, una nueva temporada se presentó en CNN-Chile, compartiendo la conducción junto a la actriz Catherine Mazoyer.

Actualmente es Conductor y Productor del programa FUNCIÓN PRIVADA en Radio Beethoven (96.5) que se emite desde el año 2001.

INVUNCHES es su primer largometraje como realizador en el género del documental.

### **Filmografía como Productor:**

2012 – Leontina (Largometraje documental dirigido por Boris Peters)

2013 – Invunches (Largometraje)

### **Filmografía como Director:**

1980 - Detrás de la Imagen (Cortometraje)

1982 - Redención (Cortometraje)

1984 - Jornada (Cortometraje)

1996 - El Placer de Servir (Cortometraje)

2013 - Invunches (Largometraje)

2013 - Ciudad Héroe (Cortometraje)

2014 - Invunches – Valparaíso (*en producción*)

CATALINA SAAVEDRA (Narrador)

Destacada actriz chilena de teatro, cine y televisión ganadora de tres premios Altazor, dos como mejor actriz de teatro y otro a mejor actriz de Cine y de un premio Sundance como mejor actriz. Es más conocida por haber interpretado el papel protagonista en la galardonada película La Nana, donde representó a dicho personaje.

Hija del escritor y dramaturgo Omar Saavedra y de Mariana Pérez, a los 10 años comenzó sus estudios de teatro, en los cerros de Valparaíso y el sector de Playa Ancha - donde pasó su niñez- como telón. Es egresada de la Escuela de Teatro Imagen (donde ingresó en 1987) dirigida por Gustavo Meza (Premio Nacional de Artes de la Representación y Audiovisuales de Chile). Estudió además teatro experimental en Barcelona.

En teatro, formó parte del elenco de las obras: El despertar, Pervertimientos y otros gestos para nada, La noche de la Iguana, Muerte de un funcionario público, Telarañas y Los ojos rotos, Las Brutas, Diatriba de la Victoria, Gladys, entre otras. También actuó en algunos cortometrajes como: El bidón, Volando voy, Salmón a lo pobre, Amanda y en largometrajes como "La Vida me Mata" Dir. Sebastián Silva, "Mami te Amo" Dir. Elisa Eliash, "La Lección de Pintura" Dir. Pablo Perelmann. "Gatos Viejos" Dir. Sebastián Silva, "Caleuche" Dir. Jorge Olguín, entre otras.

### Algunos Premios:

- Mejor Actriz de Teatro 2007. Círculo de críticos del Mercurio revista Wikén por "Las Brutas"
- Altazor 2007, mejor actriz de teatro por "Las Brutas".
- Altazor 2010, mejor actriz de cine por "La Nana".
- Altazor 2012, mejor actriz de teatro por "Gladys"
- Premio especial del Jurado a la mejor actriz en el festival de cine de Sundance (EEUU) por "La Nana" (2009)
- Premio Actriz Revelación en los Gotham Independent Film Awards. NY.

## MARCELO PEÑA (Música)

Nacido en Santiago en 1969, se interesó desde pequeño por la música, especialmente en la percusión. En su adolescencia comenzó formando una banda de música pop, dedicándose luego al rock, a la fusión y a la música progresiva alternativa. Más tarde estudió Educación Musical en la Universidad Educares para luego desempeñarse como profesor. En el año 2000 trabajó junto al músico chileno Ernesto Holman, quien le presentó el camino de la esencia indígena a través de la música. Así se logró una fusión entre rítmicas mapuches y secuencias electrónicas, produciendo una fuerza interesante en la música.

Dos años más tarde comienza su camino independiente tocando en diversos escenarios del país, a la vez que ha tenido una importante carrera musical en Alemania, México, Uruguay y Argentina. En 2003 ganó el Fondart para realizar el álbum "METAHUE ELECTROÉTNICO", en el que fusiona ritmos indígenas mapuches con máquinas electrónicas y percusiones de cerámicas.

**Metahue**, es el nombre en mapudungun que se le da a un jarrón de greda que reúne los cuatro elementos de la naturaleza y la vida: tierra, aire, agua y fuego. El documental INVUNCHES presenta siete de los ocho temas de ésta producción editada en forma limitada en el año 2005.